

CITTÀ E RIGENERAZIONE URBANA



RIGENERAZIONE URBANA SOSTENIBILE



CNA
PPC  **CONSIGLIO NAZIONALE
DEGLI ARCHITETTI
PIANIFICATORI
PAESAGGISTI
E CONSERVATORI**

con



LEGAMBIENTE

patrocinio



media partners

divisare
by europaconcorsi

L'ARCHITETO
Revista del Consiglio Nazionale Architetti, Pianificatori, Paesaggisti e Conservatori



2016

BANDO PER LA SELEZIONE DI PROGETTI E REALIZZAZIONI PER LA

RIGENERAZIONE URBANA SOSTENIBILE

RIQUALIFICAZIONE FUNZIONALE DEGLI SPAZI URBANI
RECUPERO DELLE AREE INDUSTRIALI DISMESSE
RIUTILIZZO DEI MATERIALI NEI PROCESSI EDILIZI
VALORIZZAZIONE DELLE TECNOLOGIE PER LA SOSTENIBILITÀ
CONTENIMENTO DEL CONSUMO DEL SUOLO
EDIFICI A ENERGIA QUASI ZERO - NZEB
SICUREZZA STRUTTURALE DEGLI EDIFICI ESISTENTI
RIUSO E DENSIFICAZIONE DELLA CITTÀ
NUOVE FORME DELL'ABITARE
CO-HOUSING E CO-WORKING
RIUSO TEMPORANEO
MOBILITÀ SOSTENIBILE
RETROFIT ENERGETICO
DESIGN FOR ALL
METABOLISMI URBANI
SMART BUILDING & SMART CITY
ORIZZONTALE VS VERTICALE
LOCAL VS GLOCAL

CONTEST FOR THE SELECTION OF DESIGNS AND REALIZATIONS FOR

SUSTAINABLE URBAN REGENERATION

FUNCTIONAL REQUALIFICATION OF URBAN SPACES
THE RECOVERY OF ABANDONED INDUSTRIAL AREAS
RECYCLING OF MATERIALS USED IN CONSTRUCTION PROCESSES
THE PROMOTION OF SUSTAINABLE TECHNOLOGIES
LIMITING CONSUMPTION OF OPEN SPACE
NEAR ZERO ENERGY BUILDINGS - NZEB
STRUCTURAL SAFETY OF EXISTING BUILDINGS
REUSE AND DENSIFICATION OF URBAN AREAS
NEW FORMS OF LIVING
CO-HOUSING AND CO-WORKING
TEMPORARY REUSE
SUSTAINABLE MOBILITY
ENERGY RETROFITTING
DESIGN FOR ALL
URBAN METABOLISMS
SMART BUILDING & SMART CITY
HORIZONTAL VS VERTICAL
LOCAL VS GLOCAL

1 - Contenuti

La città rappresenta ancora, seppure nella sua complessa dell'uomo contraddittorietà, la prova della magnifica capacità di modificare l'ambiente nel quale vive e lavora. Purtroppo però, negli ultimi decenni, la qualità degli spazi urbani è drasticamente peggiorata fino a giungere, molto spesso, a livelli di intollerabile mancanza di responsabilità nei riguardi dei cittadini e l'ambiente. Le cause di questo fenomeno sono da ricercare nelle molteplici contraddizioni che caratterizzano il nostro tempo e nelle trasformazioni della società moderna contemporanea, che sono sempre più veloci ed incontrollabili. Sono cambiamenti di natura quantitativa e al tempo stesso qualitativa. Le città sono cresciute a ritmo a volte vertiginoso, per cui il controllo delle periferie e dello spazio urbano si è fatto oggettivamente più difficile. La complessificazione della burocrazia ha spostato troppo spesso l'attenzione dal progetto architettonico a quello normativo. La mancanza di obiettivi e programmi pubblici chiari e virtuosi, a volte contaminati da corruzione ed irresponsabilità, hanno fatto il resto. Tra i mutamenti epocali degli ultimi anni si possono annoverare la maggior facilità di mobilità dei cittadini del mondo, la diminuzione delle barriere tra gli stati, l'aumento delle disparità sociali e, ultima in ordine di tempo, la crisi economica nella quale siamo immersi. Se si aggiunge a tutto ciò la crisi energetica, la diminuzione delle risorse, il problema dell'inquinamento e quello della disuguaglianza sociale, il quadro che si delinea per il futuro induce ad una maggiore ed ineludibile attenzione nella ricerca dei metodi che possano fornire soluzioni per assicurare, a tutti i cittadini del mondo, una qualità migliore della vita, che, per la grande parte, si svolge negli spazi pubblici e privati della città.

2 - Oggetto del concorso

Si partecipa al concorso attraverso progetti (redatti per privati o enti pubblici, università, concorsi) e/o opere realizzate che facciano riferimento ad una o più delle tematiche indicate dal bando.

3 - Partecipazione

La selezione delle opere è aperta a:

Sezione A - Architetti e Ingegneri

Sezione B - Università, Enti, Fondazioni e Associazioni

Sono esclusi dalla partecipazione i progetti che sono già stati presentati alle precedenti edizioni di RI.U.SO.

4 - Date

- 28 luglio 2016: apertura del sito per l'invio dei progetti
- 30 settembre 2016, ore 12:00: chiusura del sito per l'invio dei progetti
- 18 novembre 2016: premiazione nell'ambito della Festa dell'Architetto 2016, Biennale di Venezia

5 - Modalità di partecipazione, elaborati richiesti e loro trasmissione

Sezione A: la partecipazione, in forma non anonima, è aperta ad architetti, pianificatori, paesaggisti, conservatori ed ingegneri iscritti ai rispettivi albi professionali.

Sezione B: la partecipazione alla sezione B non necessita di iscrizione ad un ordine professionale. E' aperta a tesi di laurea e master universitari, enti pubblici e privati, fondazioni e associazioni. In caso

1 - Contents

The city still represents, despite its complex contradictions, proof of man's spectacular ability to shape the environment in which he lives and works. Unfortunately, however, in the last few decades, the quality of urban spaces has worsened drastically, often reaching intolerable levels of irresponsibility towards the citizenry and the environment. The causes of this phenomenon lie in the numerous contradictions that characterize our times and in the transformations of contemporary society, increasingly faster and more difficult to control. The changes are quantitative but at the same time qualitative. Cities have sometimes grown at vertiginous rates, and controlling the outlying areas and urban spaces has become objectively more difficult. Bureaucracy has also become increasingly complex, and all too often the focus of attention has been shifted from the architectural project to the normative aspects. The absence of clear and rational public goals and programs and the presence of corruption and irresponsibility have done the rest. The recent past has seen sea changes in the ease with which people around the world can move, the lowering of barriers between countries, an increase in social inequality and, most recently, the economic crisis that besets us. If, along with all this, we also consider the energy crisis, the diminishing natural resources, pollution and widening social inequality, the picture of the future that emerges leaves no doubt as to the need to define methods and measures that will offer solutions that can guarantee, for all the people of the world, better quality of life, which is largely spent in the public and private spaces of the city.

2 - Object of the contest

Participation in the contest involves the submission of design projects (drawn up for private or public bodies, universities or tenders/contests) and/or finished works that are pertinent to one or more of the topics indicated in the contest call.

3 - Participation

Design projects may be submitted by the following subjects:

Section A - Architects and engineers

Section B - Universities, Public Agencies, Foundations, Associations

Design projects already submitted to previous editions of RI.U.SO. may not be re-submitted.

4 - Dates

- 28 July 2016: opening of the website to receive design projects
- 30 September 2016, 12 noon: closure of the website for receiving design projects
- 18 November 2016: awarding of prizes to projects selected – Festa dell'Architetto 2016, Biennale di Venezia

5 - Participation modalities, designs required and their transmission

Section A: participation, which cannot be anonymous, is open to architects, planners, landscape architects, conservation architects and engineers registered in the rolls of the professional order.

Section B: participation in Section B does not require contestants to be members of a professional association. Participation is open to bachelors' and masters theses, public and private bodies, foundations and associations. In the case of group work, a group

di lavoro collettivo è richiesta la designazione di un referente capogruppo.

L'iscrizione dovrà avvenire contestualmente alla trasmissione dell'elaborato mediante la compilazione dell'apposito modulo elettronico presente all'indirizzo internet: concorsi.awn.it/riuso/05

Il sistema telematico, a conferma del corretto completamento della procedura, invierà un messaggio di risposta, che varrà da riscontro dell'avvenuta iscrizione.

I partecipanti dovranno trasmettere, per via telematica, seguendo la procedura stabilita, i seguenti elaborati:

- da una a tre tavole, con estensione jpg, elaborate utilizzando la maschera pre-compilata scaricabile dal sito e compilando i campi richiesti; le tavole possono contenere fotografie, disegni e didascalie a scelta del concorrente (dimensione massima 2 MB per file).
- una pagina di relazione composta da un numero massimo di 3.000 battute, spazi inclusi, che illustri i criteri e le scelte di progetto (Font: Arial - Carattere: corpo 11 - Colore: nero) in formato pdf; rispettandone l'impaginazione, e compilando i campi richiesti. Nella relazione non è consentito inserire immagini. (dimensione massima 2 MB).
- un audio-visivo (facoltativo) della durata massima di 60 secondi, caricato su un proprio canale di youtube ed incorporabile tramite il link.

Le tecniche di rappresentazione grafica e il numero delle immagini da presentare sono lasciate alla libera scelta dei partecipanti. Ogni partecipante/capogruppo può inviare fino a tre progetti mediante tre invii telematici separati.

Al momento dell'iscrizione il partecipante dovrà selezionare una sezione di appartenenza, a scelta tra le seguenti:

- A - Architetti e Ingegneri, iscritti ai rispettivi albi professionali
- B - Università, Amministrazioni ed Enti Pubblici, Fondazioni, Associazioni.

6 - Giuria

La Commissione giudicatrice sarà costituita da:

Giuseppe Cappochin (presidente della giuria)

CNAPPC – Presidente

Simone Sfriso

Studio TamAssociati

Nicola Di Battista

Domus – Direttore

Margherita Guccione

MAXXI Architettura - Direttore

Edoardo Zanchini

Legambiente - Vicepresidente

Tommaso Dal Bosco

iFEL Fondazione ANCI – Sviluppo Urbano e Territoriale

Alessandro Marata (coordinatore della giuria)

CNAPPC - Dipartimento Ambiente e Sostenibilità

7 - Premi

SEZIONE ARCHITETTI

Premio 1° classificato: € 2.500

Premio 2° classificato: € 1.500

Premio 3° classificato: € 1.000

Premio 4° e 5° classificato Honourable Mention

leader must be designated.

Registration shall be carried out at the same time as the transmission of the designs, by compiling the online module posted at the following web address: concorsi.awn.it/riuso/05

In confirmation of the correct compilation of the module, the online system will transmit a message of acceptance that will serve as confirmation of registration.

Participants must send the following materials via e-mail in order to enter the contest:

- one to three designs, in jpg, carried out according to the pre-compiled template downloaded from the website and with the required fields filled in; the designs may consist of photographs, illustrations and captions, as the contestant deems most appropriate (max file size: 2 MB each).
- one page written description, consisting of a maximum of 3,000 characters, spaces included, illustrating the design criteria and features (Font: Arial - Character: 11 - Color: black) in pdf; without altering the page format and inserting the data where indicated. No images may be included in the report. (max file size: 2 MB).
- an audio-visual clip (optional) of a maximum duration of 60 seconds, uploaded on the contestant's youtube channel and incorporated with a link.

The techniques of graphic imaging utilized and number of images submitted are left up to the discretion of the participants. Each participant / group leader may submit up to three design projects, in three separate e-mail transmissions.

When registering to participate in the contest, participants will be asked to choose one of the following sections, in which their project will compete:

A - Architects and Engineers, registered in their respective professional rolls

B - Universities, Public Administrations and agencies, Foundations, Associations

6 - Jury panel

The Jury Panel will be composed of:

Giuseppe Cappochin (Chairman)

CNAPPC – President

Simone Sfriso

Studio TamAssociati

Nicola Di Battista

Domus – Director

Margherita Guccione

MAXXI Architettura - Director

Edoardo Zanchini

Legambiente – Vice President

Tommaso Dal Bosco

iFEL Fondazione ANCI – Sviluppo Urbano e Territoriale

Alessandro Marata (coordinatore della giuria)

CNAPPC - Dipartimento Ambiente e Sostenibilità

7 - Prizes

SECTION ARCHITECTS

1° prize: € 2.500

2° prize: € 1.500

3° prize: € 1,000

4° and 5° prize Honourable Mention

SEZIONE UNIVERSITA' ENTI FONDAZIONI ASSOCIAZIONI

Premio 1° classificato:	€ 2.500
Premio 2° classificato:	€ 1.500
Premio 3° classificato:	€ 1.000
Premio 4° e 5° classificato Honourable Mention	

La Giuria potrà segnalare, inoltre, ulteriori dieci progetti per ogni sezione. La Giuria, a proprio insindacabile giudizio, potrà premiare o segnalare un numero minore o maggiore di progetti.

8 - Esito della Selezione ed esposizione della Rassegna

Gli autori dei progetti vincitori potranno essere invitati a partecipare al SAIE Salone Internazionale dell'Innovazione Edilizia per illustrare il loro progetto; a tale proposito potrà essere richiesto, da parte dell'organizzazione del Premio, di realizzare elaborati grafici specifici per la manifestazione.

Tutti i progetti partecipanti verranno pubblicati sul sito concorsi.awn.it/riuso/05/gallery

9 - Segreteria tecnica ed organizzativa

Le funzioni di segreteria tecnica ed organizzativa saranno svolte da una commissione di lavoro istituita presso il Consiglio Nazionale Architetti, Pianificatori, Paesaggisti e Conservatori; è possibile inviare un quesito compilando il form al link concorsi.awn.it/riuso/05/quesiti

10 - Tutela della privacy

Ai sensi del Testo Unico sulla Privacy D.lgs. n. 196/2003, in ordine al procedimento instaurato da questo avviso si informa che il Consiglio Nazionale Architetti, Pianificatori, Paesaggisti e Conservatori è soggetto attivo nella raccolta dei dati. I dati richiesti sono raccolti per le finalità della selezione. Le modalità del trattamento sono relative alle attestazioni indicate e ai requisiti stabiliti dalla legge necessari per la partecipazione alla selezione da parte dei soggetti aventi titolo.

11 - Autorizzazione alla pubblicazione dei progetti

Con l'iscrizione alla Rassegna i concorrenti danno esplicito consenso al CNAPPC alla divulgazione dei progetti, sulle riviste L'Architetto, PointZERO, Europaconcorsi, in ogni altro ambito e tramite ogni mezzo di comunicazione che si rendesse utile per la diffusione del programma RI.U.SO. Rigenerazione Urbana Sostenibile.

12 - Diritti d'autore e proprietà dei progetti

La presente Rassegna assegna premi in denaro e non prevede l'assegnazione di incarichi professionali di alcun tipo. Nessuna richiesta potrà quindi essere avanzata dagli Autori in merito a presunti diritti, mentre resta loro garantita la proprietà intellettuale.

SECTION UNIVERSITIES, PUBLIC AGENCIES, FOUNDATIONS, ASSOCIATIONS

1° prize:	€ 2.500
2° prize:	€ 1.500
3° prize:	€ 1,000
4° and 5° prize Honourable Mention	

The Jury may also mention an additional ten design projects for each section. The Jury is entitled, if it so decides, to choose and award honorable mentions to a lesser or greater number of design projects.

8 - Results of the contest and exhibition of the winning projects

The authors of prize winning projects may be invited to participate in SAIE, the International Salon of Industrial Construction (Salone Internazionale dell'Industrializzazione Edilizia) to illustrate their project; for this purpose, they may be asked by the Contest organizers to produce designs specifically for this event.

All the designs will be posted on the website concorsi.awn.it/riuso/05/gallery

9 - Technical and organizational office

The technical and organizational office functions will be performed by a working committee instituted by the National Council of Architects, Planners, Landscape Architects and Conservation Architects (Consiglio Nazionale Architetti, Pianificatori, Paesaggisti e Conservatori); you can submit a question using the form at the link concorsi.awn.it/riuso/05/quesiti

10 - Confidentiality

In compliance with the Single Privacy Standard, Leg. Decree n. 196/2003, regarding the procedures established by this notification, the reader is hereby informed that the National Council of Architects, Planners, Landscape Architects and Conservation Architects (Consiglio Nazionale Architetti, Pianificatori, Paesaggisti e Conservatori) is the Head of Data Collection. The data required are collected for the purpose of contest selection. Data treatment modalities refer to the titles indicated and the requisites established by law for participation in the selection process by subjects so entitled.

11 - Authorization to publish the design projects

By registering for participation in the Contest, participants grant their specific consent to the CNAPPC to publish their design projects, in the magazines L'Architetto, PointZERO, Europaconcorsi and in every other context and means of communication that may be useful to the dissemination of the agenda of RI.U.SO. Rigenerazione Urbana Sostenibile (Sustainable Urban Regeneration).

12 - Intellectual property rights for the design projects

This Contest assigns cash prizes, but does not award professional assignments of any kind. The authors of the design projects submitted may not, therefore, advance any claims regarding presumed rights, and they retain all intellectual property rights to the material submitted.